

**INTERNET
SCOUTING**

**INTERNATIONAL
OATHS & PROMISES**

AUSTRALIA

Joey Scouts (6-8)

Promise

**I promise to do my best
To love my God
and be helpful.**

Law

**A Joey Scout cares.
A Joey Scout shares.**

Cub Scouts (8-10)

Promise

**On my honour
I promise that I will do my best -
To do my duty to my God, and
To the Queen of Australia
To help other people, and
To live by the Cub Scout Law.**

Law

**Cub Scouts are loyal and obedient.
Cub Scouts do not give in to themselves.**

Scouts (11 and over - includes Venturers, Rovers and Scouters)

Promise

**On my honour
I promise that I will do my best -
To do my duty to my God, and
To the Queen of Australia**

**To help other people, and
To live by the Scout Law.**

Law

**A Scout is trustworthy.
A Scout is loyal.
A Scout is helpful.
A Scout is friendly.
A Scout is cheerful.
A Scout is considerate.
A Scout is thrifty.
A Scout is courageous.
A Scout is respectful.
A Scout cares for the environment.**

Joey Scouts (6-8)

Help Other People (HOP)

Cub Scouts (8-10)

Do Your Best

Scouts (11 and over - includes Venturers, Rovers and Scouters)

Date: Sun, 15 Sep 1996 14:15:50 +0800

To: mfbowman@CAPACCESS.ORG

From: fe@treko.net.au (Fe Waters)

Subject: Re: International - Oaths, Promises, & Scout Laws 1 of 2

Seeing as you didn't seem to have the Australian one, here goes!

On my Honour

I promise that I will do my best

To do my duty to My God and to the Queen of Australia

To help other people and to live by the Scout Law.

**All sections make the same promise (except perhaps the Joeys?) although
the**

Cubs insert "Cub" before the word Scout.

The Law:

A Cub Scout is obedient. A Cub Scout does not give into himself.

(Although, this has probably changed as girls are accepted in all sections now!)

A Scout is Helpful

A Scout is Obedient

A Scout is Trustworthy

A Scout is Cheerful

A Scout is Thrifty

A Scout is Courageous

A Scout is Friendly

A Scout is Loyal

A Scout is Considerate

A Scout takes care of the environment

This applies to Scouts, Venturers, Rovers and Leaders.

The motto is Be Prepared.

And the Girl Guide one.

I promise that I will do my best

To do my duty to God

To serve the Queen of Australia

To help other people

And to keep the Guide Law

As for the Cubs, Brownies put the word "Brownie" Before Guide in the final line.

The older sections (Ranger Guides and Rangers) add:

"My further promise as a Ranger is to take this promise into the wider world."

Law:

A Brownie Guide thinks of others before herself and does a good turn every day.

A Guide is Trustworthy

**A Guide is Helpful
A Guide is Polite
A Guide is Obedient
A Guide is Kind to animals and respects all living things
A Guide is Loyal
A Guide is Friendly and a sister to all Guides
A Guide is Cheerful and has courage in all difficulties
A Guide takes care of her own possessions and those of other people
A Guide is self controlled in all she thinks, says and does**

Be Prepared is the motto for Guides and all the older sections.

**Brownies: Lend a Hand
Gumnut Guides: Gumnut Guides Care and Share**

**Hope this is of interest
Fe**

--

fe@granite.treko.net.au

"Never believe a sorcerer dead unless you have seen him die three times!"

AUSTRIA

**Date: Wed, 9 Nov 1994 14:14:22 +0100
From: gregor herrmann <Gregor.Herrmann@uibk.ac.at>
Subject: Re: PROMISE AND LAW**

here my trial for the austrian version (attention: cubs/brownies have a different version):

promise:

**ich verspreche bei meiner ehre
dass ich mein bestes tun will
gott und meinem land zu dienen
meinen mitmenschen zu helfen
und nach dem pfadfinder/innen-gesetz zu leben.**

i promise on my duty

**to do my best
to serve god and my country
to help my fellow people
and to live according to the scout/guide-law**

scout/guide-law:

der/die pfadfinder/in

- sucht den weg zu gott
- ist treu und hilft wo er/sie kann
- achtet alle menschen und sucht sie zu verstehen
- ueberlegt entscheidet sich und handelt danach
- lebt einfach and schuetzt die natur
- ist froehlich und unverzagt
- nuetzt seine/ihre faehigkeiten
- fuehrt ein gesundes leben

the scout/guides

- searches the path to god
- is loyal and helps wherever he/she can [helpful]
- respects all people and tries to understand them
- reflects decides and acts accordingly
- leads a "simple" life and protects nature
- is joyful (???)
- uses his/her abilities
- leads a healthy life

BRAZIL

Date: Mon, 7 Nov 1994 22:36:29 EDT
From: Marco Tulio Cicero de Mesquita Porto <93120140@BRUFPB.BITNET>
Organization: Universidade Federal da Paraiba-JP/BRASIL
Subject: Re: Scout Promise in Other Languages

Hi all,

my name is Marco Tulio and I'm from Brazil. I saw some discution 'bout the Scout Promise in Other Languages and I though it would be a good idea to say how it is the promise (of a boy scout, that is diferent from a cub) from Brazil. So...

Promessa Escoteira (Scout Promise)

Prometo pela minha honra	I promise by my honor
Fazer o melhor possivel	To do my best
Para cumprir meus deveres	To do my dutys
Para com Deus, a Patria e o proximo.	With God, my country and those next me...

Ps.: Sorry 'bout the translation...my english is not so good. :)

Thanks for your atention,
Marco Tulio.
Sempre Alerta (Be prepared) !!!

DENMARK

Date: Mon, 7 Nov 1994 15:25:25 GMT
From: Arne Jrgensen <arne@DAIMI.AAU.DK>
Subject: Re: PROMISE AND LAW

The Scout Promise (Spejderloeftet)^ in danish:

Jeg lover at holde Spejderloven

In english this would be:

I promise to obey the Scout Law

In phonetic the danish-version would be pronounced like (i hope):

Ji lowvor at holle Spider-lowven

Damn! it's hard to write it phonetic, if you don't understand the sentens above

(which you probably don't) give a phonecall.

^) "oe" is the international version of the danish letter ? (which I can't write

here). It's a ligature of an "o" and a "/" (Actually it is not a ligature, but this is proberly the best way to desribe it).

--

Arne J o/rgensen

B o/rglumvej 2, v aer. 351

arne@daimi.aau.dk

DK-8240 Risskov

email:

phone: +45 86 21 70 16

GERMANY

Date: Wed, 9 Nov 1994 10:31:12 +0100

From: Rabe <bell@RZ.UNI-DUESSELDORF.DE>

Subject: BdP: PROMISE AND LAW

Paul,

you wrote you already have promise and law of some European countries, but

not wether that includes Germany. So I send you the BdP-version, which is in use (I think) since 1976, when the BDP (Bund Deutscher

Pfadfinderinnen;

girls) and the BdP (Bund der Pfadfinder, boys) came together as BdP (Bund der Pfadfinderinnen und Pfadfinder).

Promise: I want in trust on God's help live with you after the rules of the Guides and Scouts.

Versprechen: Ich will, im Vertrauen auf Gottes Hilfe, nach den Regeln der Pfadfinderinnen und Pfadfinder mit euch leben.

Rules: I want to be ready to help and tactful

Regeln: Ich will hilfsbereit und ruecksichtsvoll sein

**I want to respect the other
Ich will den anderen achten**

**I want to contribute to the friendship of all Guides and Scouts
Ich will zur Freundschaft aller Pfadfinderinnen und Pfadfinder
beitragen**

**I want to be honest and reliable
Ich will aufrichtig und zuverlaessig sein**

**I want to be critical and take over responsibility
Ich will kritisch sein und Verantwortung uebernehmen**

**I want not to avoid difficulties
Ich will Schwierigkeiten nicht ausweichen**

**I want to know nature and help to preserve it
Ich will die Natur kennenlernen und helfen, sie zu erhalten**

**I want to control myself
Ich will mich beherrschen**

**I want to serve peace and do my best for the society in which I live
Ich will dem Frieden dienen und mich fuer die Gemeinschaft
einsetzen, in der ich lebe**

Sorry, if the English translation is not very elegant, but I tried to stay as close to German as possible. If you want, I will find a copy of the older law and promise to send you, so you can compare what's changed. If you have further questions, please let me know, I will forward them to one of our history-freaks.

Gut Pfad!

Rabe

Ralf.Bell@uni-duesseldorf.de

**Date: Fri, 18 Nov 1994 00:48:55 +0100
From: Rabe <bell@RZ.UNI-DUESSELDORF.DE>
Subject: Re: INT- Multi-Linqual Request**

**>I'd like to get as many as possible phonetically examples of the BSA Cub =
>Scout Motto "Do Your Best" in as many languages as you can provide. =**

>Please respond back ASAP as tomorrow will be too late for our Pack Meeting.

Dear Peter,

In German the cub-scout motto is "Unser Bestes" (our best). "Do your Best" literally translated would be "Tue Dein Bestes".

I hope this helps and arrives in time!

Gut Pfad!

Rabe

Ralf.Bell@uni-duesseldorf.de

ITALY

Date: Tue, 8 Nov 1994 02:10:35 MET
From: Gino Lucrezi <lucrezi@iinf01.ing.univaq.it>
Subject: Re: PROMISE AND LAW

Here are the Law and Promise we use in AGESCI (actually Wolf Cubs have different ones..)

Promise:

Con l' Aiuto di Dio, Prometto sul mio Onore di fare del mio meglio per compiere i

I mio dovere verso Dio e verso il mio Paese, per aiutare gli altri in ogni circostanza, per osservare la Legge Scout.

With God's help, I promise on my honour to do my best to do my duty to God and m

y Country, to help others in every circumstance, to observe the Scout Law.

Law:

La Guida e lo Scout:

- pongono il loro onore nel meritare fiducia
- sono Leali
- si rendono utili ed aiutano gli altri
- sono amici di tutti e Fratelli di ogni altra Guida e Scout
- sono cortesi

- amano e rispettano la natura
- sanno obbedire
- sorridono e cantano anche nelle difficoltà
- sono laboriosi ed economi
- sono puri di pensieri, parole ed azioni

A Guide and a Scout :

- put their honour in being trustworthy
- are loyal
- make themselves useful and help others
- are friends of all and brothers of other Guides and Scouts
- are courteous
- love and respect nature
- can obey
- smile and sing even under difficulties
- are hard-working and thrifty
- are pure in thoughts, words and deeds

YiS

Gino Lucrezi, Group Scout Leader, L'Aquila 3, AGESCI (Associazione Guide E Scouts Cattolici Italiani) --Gino Lucrezi @ Universita` "V. Rivera" - L'Aquila - Italy

SPAIN

From: Claudia Micher de Anda <CLAUDIA@atenas.gdl.iteso.mx>

To: bell@uni-duesseldorf.de

Date: Thu, 17 Nov 1994 20:12:03 CST

Subject: Re: INT- Multi-Linqual Request

In spanish you say "Hacer lo mejor", which could be translated literally as Do the Best. I know in english is not the same, but in spanish it is pretty close.

Hope it helps

Claudia Micher.

UNITED KINGDOM

Date: Tue, 8 Nov 1994 08:22:42 GMT

From: Mark Flexman <mflexman@BOURNEMOUTH.AC.UK>

Subject: Re: Promise & Law

Hi Guys,

Here are the versions currently in use in Great Britain at the moment:

**On My Honour,
I Promise that I will do my best,
To do my duty to God and to the Queen,
To help other people,
And to keep the Scout Law.**

- 1. A Scout is to be trusted.**
- 2. A Scout is Loyal.**
- 3. A Scout is Friendly and Considerate.**
- 4. A Scout is a member of the World-Wide Family of Scouts.**
- 5. A Scout has courage in all difficulties.**
- 6. A Scout makes good use of time and is careful of possessions and property.**
- 7. A Scout has self-respect and respect for others.**

The 4th, 6th and 7th Laws were changed from the previously known masculine gender because we now allow Girls to join all sections of the Scout Association (Beavers, Cub Scouts, Scouts & Venture Scouts).

Apologies if I slightly mis-quoted the Law but it's early in the morning and my mind isn't quite firing on all four-cylinders yet!

Speak to you all later.

YIS

Mark

ACSL

**3rd Christchurch (Jumpers) Scout Group
Dorset, ENGLAND**

